

Centro Dramático Nacional

Dirección  
Ernesto Caballero

Teatro  
Valle-Inclán  
Sala  
Francisco Nieva

TEMPORADA  
2011 / 2012

# EXTRAÑO ANUNCIO

de  
Adolfo Marsillach

Dirección  
Mercedes Lezcano



GOBIERNO  
DE ARAGON

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN,  
CULTURA  
Y DEPORTE

CENTRO DRAMÁTICO  
NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCENICAS  
DE LA TORRE



## TEATRO MARÍA GUERRERO

<u>Yo, el heredero</u>	de <b>Eduardo De Filippo</b> Dirección <b>Francesco Saponaro</b>	16 DE SEPTIEMBRE 23 DE OCTUBRE 2011
<u>Product</u>	de <b>Mark Ravenhill</b> Dirección <b>Julio Manrique</b>	SALA DE LA PRINCESA 23 DE SEPTIEMBRE 30 DE OCTUBRE 2011
<u>Perséfone</u>	<b>Comediants</b> Dirección <b>Joan Font</b>	01 DE NOVIEMBRE 04 DE DICIEMBRE 2011
<u>protAgonizo</u>	Texto y dirección <b>Ester Bellver</b>	SALA DE LA PRINCESA 04 DE NOVIEMBRE 20 DE NOVIEMBRE 2011
<u>Contraacciones</u>	de <b>Mike Bartlett</b> Dirección <b>Pilar Massa</b>	SALA DE LA PRINCESA 02 DE DICIEMBRE 15 DE ENERO 2011 / 2012
<u>Luces de Bohemia</u>	de <b>Ramón M<sup>a</sup> del Valle-Inclán</b> Dirección <b>Lluís Homar</b>	20 DE ENERO 25 DE MARZO 2012
<u>La piel en llamas</u>	de <b>Guillem Clua</b> Dirección <b>José Luis Arellano</b>	SALA DE LA PRINCESA 30 DE MARZO 06 DE MAYO 2012
<u>La loba</u>	de <b>Lillian Hellman</b> Dirección <b>Gerardo Vera</b>	20 DE ABRIL 10 DE JUNIO 2012
<u>Titirimundi</u>		17 DE MAYO 17 DE JUNIO 2012



**Teatro Valle-Inclán**

Sala  
Francisco Nieva

TEMPORADA  
**2011 / 2012**

# EXTRAÑO ANUNCIO

**Centro Dramático Nacional**



En 2012 se cumplen los 10 años del fallecimiento de Adolfo Marsillach. El Centro Dramático Nacional estrena la obra *Extraño anuncio* como homenaje a la figura de este importante hombre de teatro.

# EXTRAÑO ANUNCIO

de  
**Adolfo Marsillach**

Dirección  
**Mercedes Lezcano**

## Reparto

Chica

**Mónica Aragón**

Mabel

**Ana María Barbany**

Individuo

**José Carabias**

López de Alonso

**Manuel Galiana**

Tipo 1

**Óscar Olmeda**

Tipo 2 / Portero

**Kiko Sánchez**

## Equipo artístico

Escenografía y pintura original

**Javier Aoiz**

Vestuario

**Ana Lezcano**

Iluminación

**Juan Gómez Cornejo**

Audiovisuales y animación

**Kike de la Peña**

Ayudante de iluminación

**Ion Aníbal López**

Ayudante de escenografía

**Ángel Treviño**

Fotos

**Darío Bravo**

Diseño de cartel

**Isidro Ferrer**

## Equipo técnico

Realización de escenografía

**Altamira Decorados**

**Rosco Ibérica**

## Equipo de Metrópolis Teatro

Coordinación general

**Jacinto Bravo**

Producción ejecutiva

**Salvador Aznar**

Con la participación del equipo del  
**Centro Dramático Nacional**

Duración del espectáculo  
1 hora y 30 min., sin intermedio (aprox.)



---

# Índice

El autor y su obra, Adolfo Marsillach	9
Texto de Adolfo Marsillach sobre <i>Extraño anuncio</i>	12
Entrevista con la directora, Mercedes Lezcano	15
Entrevista con Manuel Galiana	21
Otros personajes	22
La escenografía de Javier Aoiz	25
El vestuario de Ana Lezcano	28
La música de la obra, W. A. Mozart	29



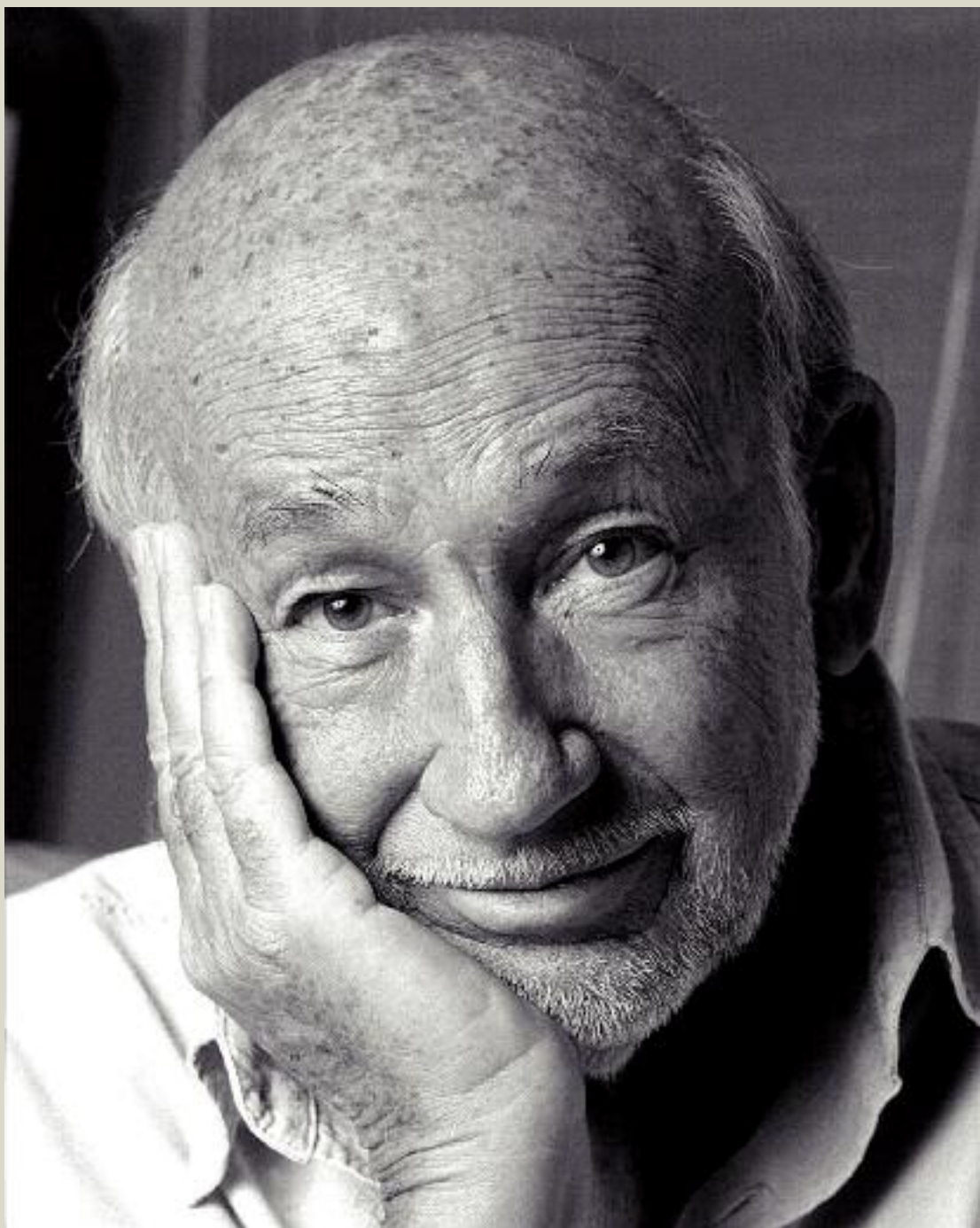


Foto: José Aymá, cedida por el diario *El Mundo*.

Esta es una de las últimas fotografías hecha a Adolfo Marsillach. Mercedes Lezcano, su viuda, nos confiesa que es su favorita; la lleva siempre consigo y la tiene en varias habitaciones de su casa.



---

## El autor y su obra

# Adolfo Marsillach

**Adolfo Marsillach** ha sido actor, director de escena y escritor. Fue el primer director del Centro Dramático Nacional de 1978 a 1979 y fundó la Compañía Nacional de Teatro Clásico en 1985. Fue director del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, INAEM de 1989 a 1990.

**A**dolfo Marsillach nació en Barcelona el 25 de enero de 1928. Estudió Derecho pero su carrera profesional no fue por la vía jurídica. Empezó a trabajar como actor radiofónico en Barcelona. En 1950 se incorporó a la compañía del Teatro Nacional María Guerrero. Su primer papel importante fue en la obra de Alfonso Sastre *Escuadra hacia la muerte* en 1953. Comenzó a dirigir obras que en algún caso compatibilizaba con la interpretación como es el caso del emblemático montaje de *Marat- Sade* en el Teatro Español de Madrid en 1968.

Otras obras dirigidas por él fueron *Bobosse*, *Pígmalión*, *Tartufo* o *Sócrates*. En los años 60 empezó a crear también series para televisión como *Silencio... se rueda*, *¡Silencio, vivimos!*, *La señora García se confiesa* o *Santiago Ramón y Cajal* en la que también interpretó el papel protagonista.

Fundó en 1985 la Compañía Nacional de Teatro Clásico y llevó su dirección en dos periodos, de 1985 a 1986 y de 1992 a 1996. Fue elegido presidente de la Asociación de Directores de Escena de España en 1999. Murió en Madrid el 21 de enero de 2002, por lo que se acaban de cumplir los 10 años de su fallecimiento.

### Escritor de teatro

Adolfo Marsillach escribió su primera obra de teatro a la edad de 52 años, en plena madurez. Ello aportó a su escritura un conocimiento profundo del mundo del teatro, desde la interpretación, la dirección y la gestión.



Escribió ocho piezas teatrales. Algunas se publicaron después de su muerte y otras no han sido estrenadas todavía. *Yo me bajo en la próxima ¿y usted?* de 1980 se estrenó con gran éxito en 1981, *Mata Hari* se estrenó en 1983, *Feliz aniversario* fue escrita en 1990 y estrenada al año siguiente. *Proceso a Mata-Hari* (1984), *Se vende ático* (1990) y *El saloncito chino* (1990) no han sido estrenadas hasta el momento. *Noche de reyes sin Shakespeare* (2002) fue estrenada con la dirección de Mercedes Lezcano en el teatro María Guerrero en 2003, un año después del fallecimiento de su autor.

El teatro de Marsillach puede recordar en decorados y situaciones a la alta comedia. Ambientes refinados y elegancia. Sus obras están llenas de humor. La ironía y el juego de palabras son las constantes en sus diálogos.

### **Extraño anuncio**

*Extraño anuncio* fue escrita en 1992. Diez años antes había escrito un guión para televisión titulado *El Anuncio* que le sirvió de inspiración para la obra de teatro.

El estreno absoluto de la obra se ha producido en el teatro Principal de Castellón de la Plana el 11 de febrero de 2012. Se hizo una lectura dramatizada en la Real Escuela Superior de Arte Dramático dirigida por Natalia Menéndez.

## Argumento

López de Alonso, un hombre maduro, recibe en su casa la visita de una joven que viene interesada por el anuncio de que su piso se alquila. López le dice que debe tratarse de un error, pero la chica insiste en que la dirección es correcta y que además ya había hablado por teléfono con una mujer que se lo había confirmado. Un rato después llega a su casa un empleado de la funeraria que viene a cobrar un entierro sucedido hace un mes. El señor López está cada vez más desconcertado porque los datos del empleado de la funeraria coinciden con los suyos. El desconcierto aumenta cuando llegan unos empleados de una empresa de mudanza con orden de llevarse todos los muebles.

En el segundo acto López está en su casa con Mabel su esposa, y rememora con ella un extraño sueño con un anuncio como protagonista. La vida real de los protagonistas comienza a mezclarse con el sueño de López.

## Tema

Adolfo Marsillach plantea el tema de la percepción del tiempo. El tiempo no es quizá tan lineal como pensamos. El autor intercala futuro y pasado, realidad y ficción, sueño y vigilia.

## Estructura y tiempo

La obra se divide en dos actos y se ambienta en el tiempo en el que fue escrita, 1992, en una casa descrita por el propio autor en la primera acotación: *un piso cualquiera en un lugar cualquiera, aunque se sugiere la sala de estar de un edificio antiguo, con habitaciones espaciosas, techos altos y tabiques gruesos, construido en plena monarquía de Alfonso XIII.* ●



---

## Texto de Adolfo Marsillach sobre ***Extraño anuncio***

Para el análisis de *Extraño anuncio* nada mejor que las palabras que el autor dejó escritas a propósito de su obra.

**U**na obra de teatro no existe como tal hasta que se estrena. Mientras, debe conformarse con pertenecer –si se publica– a la literatura dramática. Es lógico y comprensible que los autores aspiren a ver representados sus textos, aunque dicha aspiración esté cargada de peligros.

Una novela –como un poema– llega a las manos del lector prácticamente intacta. (La edición puede ser mala o buena, pero nada más). Las palabras son siempre las mismas por mucho que varíe el estado de ánimo de quien las lee. En este sentido, el teatro es un género esencialmente impuro. La inevitable y necesaria colaboración de los directores, los intérpretes, los escenógrafos y el público modifica la obra original hasta extremos en ocasiones insospechados. Por esta razón, los defensores de la pureza de los textos tienen –¡y lo saben!– la batalla perdida. El teatro es un cúmulo de admirables o bochornosas traiciones. Desconocer esta evidencia es como negarse a aceptar la muerte porque se supone que es malísima para la salud. Así hay que entender este juego escénico titulado *Extraño anuncio*: una idea, un argumento, unos personajes y unas frases que, con suerte, pueden facilitar la posibilidad de un buen espectáculo. Sólo esto. La continuación será cosa del talento de todos los que intervengan en él. Desde la modestia de quien comprende



que, por ahora, únicamente forma parte de un propósito, el autor de la obra declara que se divirtió mucho al escribirla tal vez porque es un individuo que cree que lo mejor de la vida –lo menos malo, diríamos– es su capacidad de sorprendernos. La teatralidad de vivir es lo que mantiene nuestro interés por continuar, a pesar de conocer el desenlace. La Biología es una excelente autora de teatro porque nos sorprende todas las mañanas: nada más fascinante que un buen dolor de cabeza cuando nos hemos acostado con un estupendo dolor de estómago. *Extraño anuncio* quisiera llegar a convertirse en una sorprendida investigación sobre la inconsistencia de la realidad; un juego –conviene insistir en esta palabra– en el límite entre lo que ha ocurrido, lo que ocurre y lo que ocurrirá. Nadie es uno entero y de una vez; el fraccionamiento alucinante de nosotros mismos nos convierte al mismo tiempo en actores y público, en observadores y observados, en vivos y muertos. Es posible que nunca hayamos existido. Y es probable, por lo tanto, que esta obra no se haya escrito nunca. O que se esté escribiendo todos los días.

**Adolfo Marsillach**

*Madrid, 27 de septiembre de 1992*







---

## Entrevista la directora

# Mercedes Lezcano

**Mercedes Lezcano** es actriz, escritora y directora de escena. Estudió Arte Dramático en el Instituto de Teatro de Barcelona y Magisterio en la Universidad Complutense de Madrid. Ha dirigido y escrito obras como *Mujeres*, *La España de Marsillach*, *¡Viva el mestizaje!* Recibió en 1999 el Premio al Mejor Espectáculo con *Mujeres*, en el certamen de directoras de escena.

En el CDN estrenó *Noche de Reyes sin Shakespeare* de Adolfo Marsillach un año después del fallecimiento del autor.

Mercedes Lezcano contrajo matrimonio con Adolfo Marsillach en los años 90, después de una larga convivencia y estuvo con él hasta su muerte.

**La obra de teatro *Extraño anuncio* tiene como antecedente un relato de Adolfo Marsillach titulado *El anuncio*, ¿no es así?**

Sí, así es y es curioso porque casi nadie lo recuerda. Se editó en 1982. *Antología de las mejores novelas policíacas* (11 relatos inéditos de distintos autores entre los que estaban Ramón J. Sender, Noel Clarasó, Ángel María de Lera). *El Anuncio* se grabó en televisión, interpretado por Fernando Delgado y realizado por J. A. Páramo. Diez años después Adolfo volvió sobre aquel relato corto y, con algunas modificaciones, dio lugar al primer acto de *Extraño anuncio*. Pensó que se podría hacer una pieza de teatro que tuviera una dimensión diferente a la del simple suspense. El primer acto nos plantea una situación desconcertante, y en el segundo se descubre que el primer acto es un sueño, una pesadilla del protagonista. El texto intercala pasado, presente y futuro introduciendo un factor inquietante: el tiempo.

Adolfo se interesó por teorías (Einstein, Hawking...) sobre los viajes mentales en el tiempo. El tiempo es subjetivo y lo que apreciamos durante la vigilia es, únicamente, una apariencia de realidad. Adolfo, a partir de aquel primer relato, decidió dar una vuelta de tuerca y escribir este texto que plantea la relatividad del tiempo y sobre el mundo de los sueños.

A veces ocurren cosas difíciles de explicar. A propósito de esta obra me sucedió algo extraño:

Pasados unos pocos días del fallecimiento de Adolfo, el portero de casa me dijo que habían venido un par de personas preguntando si nuestro piso se vendía. Me quedé desconcertada y recordé *Extraño anuncio*. Lo primero que pensé fue que alguien que hubiese leído la obra me estaba gastando una broma, de mal gusto, desde luego. No estaba yo para bromas en esos días. El portero incluso me insistió que la señora llevaba un recorte de periódico donde se publicaba el anuncio. Le pedí que si alguien volvía se quedara con los datos del periódico. Nadie volvió. Todavía no sé explicar lo que pasó. He llegado a bromear conmigo misma diciéndome que quizás Adolfo me gastaba una broma desde el más allá. A veces pasan cosas tan inexplicables...

Otro hecho curioso: Nosotros en el dormitorio tenemos un televisor y un video que lleva un reloj incorporado. Yo siempre quería apagarlo por las noches, por mi afán de no gastar electricidad inútilmente; pero, Adolfo, insistía en que permaneciera encendido. Padecía de insomnio y el hecho de ver la hora cuando se despertaba le tranquilizaba. Cuando regresé a casa después de su muerte, comprobé que aquel reloj –que nadie había podido tocar– estaba desconectado. Al igual que su reloj de pulsera se había parado a las 17,15 horas, el mismo instante de su fallecimiento. No puedo explicar estos sucesos pero la verdad es que pasaron. Mientras preparaba el montaje de esta obra todas estas cosas pasaban por mi cabeza.

**Algunos estudiosos han dicho que la obra *Extraño anuncio* podría ser una premonición sobre su propia muerte, o quizá una forma de tratar el tema de la muerte.**

Siempre le interesó el tema de la muerte; no le preocupó pero sí le interesó. Su preocupación se centraba en ser coherente hasta el final. Él era agnóstico y mantuvo su coherencia. Volviendo a tu pregunta sobre esta obra, no es cierto que la escribiera pensando en su muerte. La terminó en el 92 y él enfermó de cáncer en el 96. Sí es verdad que siempre le preocupó la decadencia física sobre todo si esta iba unida a la decadencia mental. Afortunadamente no ocurrió en su caso, ya que estuvo lúcido y escribiendo artículos hasta un mes antes de su fallecimiento.



### **¿El protagonista de la obra es el propio Adolfo Marsillach?**

No, no lo es. La acotación en la que se refiere, por ejemplo, al aspecto físico del protagonista queda abierta para que se acomode al aspecto físico del actor que la interprete. Y en cuanto a otros aspectos es evidente que cuando uno escribe traslada mucho de sí mismo, de su propio mundo, y yo creo que el aroma del propio Adolfo se respira en la obra.

**Usted ha dicho que de las mejores cosas de las obras de Adolfo Marsillach son los diálogos.**

Sí, es cierto, creo que sus diálogos son muy brillantes y muy cómodos para la interpretación de los actores. Él era actor y supongo que eso le ayudaba a la hora de escribir. Tiene un sentido del ritmo muy desarrollado. En las obras que hay humor –como en esta– la dificultad existe en mantener el equilibrio entre decir las cosas muy en serio sabiendo que el espectador lo va a recibir con una carcajada. Hay que estar muy vigilantes para trabajar e hilar muy fino, y evitar el brochazo, que es lo fácil.

Estoy muy contenta con el reparto. Manuel Galiana dota con maestría al personaje de desconcierto, enfado, angustia y ternura. Ana M<sup>a</sup> Barbany, es una actriz



deslumbrante, tan imaginativa que me emociona cada día. José Carabias es un actor con un talento teatral que me produce una gran tranquilidad y seguridad tenerlo en el reparto, y entre los jóvenes, con los que trabajo por primera vez, Mónica Aragón, Oscar Olmeda y Kiko Sánchez, acompañan con altura al resto del reparto creando unos personajes que desbordan la vida de los protagonistas.

**En muchas ocasiones de la obra se menciona que se está oyendo el Concierto nº 21 para piano de Mozart. ¿Le gustaba a él esa pieza?**

Le apasionaba Mozart. Le gustaba mucho el jazz pero en música clásica Mozart era su favorito. En la obra el protagonista escucha el *Concierto nº 21* mientras hace sus tareas cotidianas como afeitarse, desayunar... Eso es muy de Adolfo. Lo primero que hacía al levantarse era poner a Mozart.

**En la obra el final queda abierto, ¿le comentó a usted algún final, aunque no lo escribiera?**

Se planteó otro final, pero por último lo dejó así, abierto. Incluso da una vuelta más de tuerca con la última llamada de teléfono. Una manera de desconcertar y provocar y yo creo que eso es muy valiente, teatralmente hablando.

**Adolfo Marsillach escribió ocho obras de teatro y no todas se han estrenado todavía. Usted le hizo la promesa de estrenarlas, supongo que estará viviendo un momento muy emocionante.**

Es cierto. Hablamos de ello muchas veces. Supongo que su preferencia a que fuera yo quien hiciera la primera versión de un texto no representado se debe a que sabía que nadie como yo conocía su mundo. Hay obras difíciles de estrenar como *El saloncito chino* que a mí ¡me encanta! por lo numeroso del reparto. Él decía que ese texto *solo le gusta a mi mujer*.

Por supuesto que si un buen director me diera garantía de calidad, me pide un texto de Adolfo sin estrenar yo –y sus hijas– encantadas le autorizaríamos pero, depende...

Estrenar en el CDN, institución que él creo es muy emocionante. Adoraba el Teatro María Guerrero aunque su obra se estrenará en la otra sede, en el Teatro Valle-Inclán.

En sus últimos días, hablábamos de donde instalar su féretro cuando llegara el día. A él le gustaba el Teatro María Guerrero pero decía *allí no podrá ser porque está en obras*. Pero me insistía que en cualquier sitio menos en el Teatro de la Comedia. *Yo, al Teatro de la Comedia ni muerto, no quiero volver ni muerto*.

Cumplí mi palabra. Cuando llegó el momento dije que no al Teatro de la Comedia; le había dolido mucho y entristecido todo el final con la Compañía Nacional de Teatro Clásico.

Finalmente la capilla ardiente se instaló en el Teatro Español, gracias a Gustavo Pérez Puig que fue muy amable cuando yo se lo pedí. Y un año después, invitada por Juan Carlos Pérez de la Fuente, estrené una obra inédita de Adolfo *Noche de Reyes sin Shakespeare* en el Teatro María Guerrero.

De alguna manera, mis promesas se van cumpliendo, en esta ocasión gracias a Jacinto Bravo y Salvador Aznar (Metrópolis Teatro) que han tenido la valentía en estos tiempos difíciles de embarcarse en la producción. Sé, además, que lo hacen por el mucho amor que le tenían a Adolfo. Gracias a todos los que hacen posible este homenaje a Adolfo.

El tiempo es subjetivo y lo que apreciamos durante la vigilia es, únicamente, una apariencia de realidad. Adolfo, a partir de aquel primer relato, decidió dar una vuelta de tuerca y escribir este texto que plantea la relatividad del tiempo y sobre el mundo de los sueños. ●





---

## Entrevista con **Manuel Galiana**

**Manuel Galiana** interpreta a López de Alonso, el protagonista de la obra. Galiana es uno de los grandes actores de la escena española. En su dilatada carrera ha intervenido en más de sesenta obras de teatro, en una treintena de películas y en múltiples series de televisión. Ha recibido numerosos premios entre los que destacamos el premio del Círculo de Escritores Cinematográficos, Premio el espectador y la crítica y la Medalla de Oro de Valladolid y Premio Nacional de Teatro. Comparte con nosotros la emoción que siente al participar en este estreno.

“**H**ay muchas cosas que destacar en esta obra de *Extraño anuncio*. Lo primero es que este espectáculo lo concebimos como un homenaje a Adolfo Marsillach. Para mí es especialmente emocionante. Siempre me ha gustado mucho Marsillach. Recuerdo que cuando era joven iba al parque del Retiro a ver esos espectáculos de verano que organizaba y me quedaba viéndole ensayar. Para todos nosotros era un referente.

Él pensaba que al marcharse de aquí ya no había nada, pero creo que solamente el olvido es lo que hace que no estemos, si nos acordamos de los que se fueron siempre estarán presentes.

*Marsillach* se quedó con ganas de ver *Extraño anuncio* encima de un escenario. Tiene muchas de las características de su autor. Es un texto brillante, ingenioso, con un humor irónico y fantástico. Describe una pesadilla, una experiencia entre la vida y la muerte. Plantea un juego puramente intelectual en el que el humor resplandece. Podría recordar una película de Alfred Hitchcock. Hay una inquietud a lo largo de todo el espectáculo que no se suaviza al final, sino que se prolonga en un desafío al espectador. La obra es un juego de ingenio, un chispazo brillante de una mente como la que tenía Adolfo Marsillach. Tiene una originalidad que no he visto nunca en otro espectáculo. Es una obra para mí sorprendente y espero que lo sea para el espectador.

Hago votos porque este espectáculo pueda verse por todos los teatros de España.” ●

---

## Otros Personajes

**Mabel**, interpretado por  
**Ana María Barbany.**

Es una de las grandes actrices de nuestra escena con una dilatada y prestigiosa carrera detrás de sí. Es fundamentalmente una actriz de teatro y ha trabajado con grandes directores, José Luis Alonso, Josep Maria Flotats, Francisco Nieva, Juan Carlos Pérez de la Fuente, Sergi Belbel, Alberto Closas. Ha sido galardonada con el Premio de la Crítica de Teatro Clásico de Cáceres.



**Chica**, interpretado por  
**Mónica Aragón.**

Mónica pertenece a una de las sagas más conocidas de familias de circo. Es hija de *Fofito* y nieta del gran *Fofó*. Además de en circo ha trabajado en cine y series de televisión.



***Individuo***, el empleado de la funeraria, está interpretado por **Pepe Carabias**.

Un muy conocido actor de nuestra escena que ha trabajado tanto en cine como en televisión en series tanto para adultos como para niños.



***Tipo I***, está interpretado por **Óscar Olmeda**.

***Tipo II*** y ***Portero***, por **Kiko Sánchez** que interpreta dos papeles.



El fondo de la escenografía está presidido por la imagen de este cuadro pintado por Javier Aoiz y que representa el templo de Debod de Madrid, la vista que Adolfo Marsillach tenía desde su escritorio.

---

## La escenografía

# Javier Aoiz

**Javier Aoiz** es escenógrafo y pintor. Nació en Madrid y se licenció en Derecho y Bellas Artes por la Universidad Complutense. Como escenógrafo viene formando parte del equipo de Metrópolis Teatro desde 2003. Ha realizado con ellos la escenografía de *Danza macabra* de Strindberg. El diseño de escenografía y vestuario para la obra *Conversación con Primo Levi*, en versión y dirección de Mercedes Lezcano, así como para la lectura de *Señora de rojo sobre fondo gris* en el homenaje a Delibes que se hizo en el Teatro Calderón de Valladolid en 2007. Diseñó vestuario y escenografía para *Un Picasso*, por la que obtuvo el premio a la mejor escenografía en el XXVIII Festival de Teatro Ciudad de Palencia. En esta ocasión ha contado con la colaboración de Ángel Treviño como ayudante de escenografía.

Hablamos con él para que nos explique su trabajo en la escenografía de *Extraño Anuncio*.

**El texto fluye entre la realidad, la ficción y el sueño. ¿Cómo te ha influido esto a la hora de hacer la escenografía?**

Sí, desde luego la escenografía está basada precisamente en este ambiente irreal que es lo que me sugirió el texto y coincidía con la idea que tenían Jacinto Bravo y Salvador Aznar (Metrópolis Teatro), y Mercedes Lezcano al respecto. Les planteé como espacio escénico el salón de la casa todo él en blanco, paredes, suelos, muebles y también los objetos. Un piso elegante y clásico pero a la vez inquietante. El blanco ofrece el punto de irrealidad que buscamos. Insistimos en ello con la arquitectura: las puertas son de distintas alturas, tiene cuarterones donde quizás no debería haberlos, el friso es excesivamente grande... La idea que me inspiraba era un poco la del mundo de *Alicia en el país de las Maravillas*, el mundo entre la realidad y la ficción, el mundo de detrás del espejo. Y también el lugar blanco infinito de conocimiento absoluto al que, tras atravesar mundos de color, llega el comandante Dave Bowman en *2001: una odisea del espacio* (Stanley Kubrick). ¿El más allá? ¿Realidad, sueño o pesadilla?

***“El salón tiene al fondo una gran ventana. En ella hemos puesto un telón, que es la impresión de una de mis pinturas, que recrea la vista que el propio Marsillach tenía desde su casa y que veía mientras escribía precisamente este texto.”***

**Háblanos por favor de la imagen que se ve al fondo de la escenografía.**

El salón tiene al fondo una gran ventana. En ella hemos puesto un telón, que es la impresión de una de mis pinturas, que recrea la vista que el propio Marsillach tenía desde

su casa y que veía mientras escribía precisamente este texto. Es el templo de Debod y el parque del Oeste de Madrid.

El hueco es muy grande y profundiza con la idea de realidad-irrealidad. ¿Es ventana o es cuadro? Enlaza con la concepción renacentista de la pintura, donde los cuadros eran también una ventana por la que el ser humano miraba el mundo. Hacemos además un juego con el cuadro: durante el primer acto se ve en color pero en el segundo acto solo está en línea, en blanco y negro. De esta forma, incidimos en el tema principal del texto: ¿soñamos el futuro? ¿Los personajes están vivos o muertos? ¿O las dos cosas al mismo tiempo? ¿Dónde está el sueño y dónde lo real? ¿Qué es pasado, qué es presente y qué es futuro?

**¿Has usado el blanco porque es un color que se asocia con la muerte y el luto en algunas culturas?**

Estoy haciendo mi tesis doctoral en Bellas Artes precisamente sobre este color (o *no-color*). Efectivamente en Oriente el blanco es color de luto. También lo fue en





Occidente. Lo utilizaron muchas reinas europeas como símbolo de luto o despojamiento. Era un blanco desvaído, un blanco no teñido, el mismo que uso en la escenografía. El blanco es la luz, el conocimiento, la pureza, es el origen de la cuna y el final del sudario, pero también lo asociamos con el vacío y con la ausencia.

Esta sensación viene a raíz del

nacimiento de la imprenta y la transmisión de imágenes en blanco y negro. En el libro la letra negra es la que transmite contenido y el blanco es el fondo sin color, es la página sin información, la ausencia de todo. El escenario en blanco tiene además otra ventaja. Es muy fácil intervenirlo con la iluminación. Juan Gómez Cornejo se encarga del diseño de luces, es un gran profesional, no en vano ha sido premio nacional de teatro en 2011. La ausencia de color, con algunas pinceladas de cromatismo, también está presente en el vestuario de Ana Lezcano. Además, hay también pequeñas sorpresas audiovisuales de la mano de Kike de la Peña. De alguna manera el escenario se convierte en un gran lienzo.

Hacer este trabajo para mí ha sido un honor. No conocí a Adolfo personalmente pero lo he hecho con una gran ilusión... confiando en que allá donde esté, le guste el resultado. ●

***“La escenografía recrea un piso elegante y clásico pero a la vez inquietante. Todo él es blanco. Nos ayuda a crear una atmósfera de irrealidad. El blanco es la luz, el conocimiento, la pureza, es el origen de la cuna y el final del sudario, pero también lo asociamos con el vacío y con la ausencia color.”***



---

## El vestuario

### Ana Lezcano

“**E**n la obra *Extraño anuncio* se mezcla la realidad y el sueño, el pasado y el futuro.

El vestuario acorde con la escenografía emplea una gama de tonos grises, destacando el personaje de la Chica en tonos cálidos uniendo con una pincelada de color a los personajes de Sr. de López Alonso e Individuo. Los espectadores deberán adivinar qué conexión existe entre ellos.” ●



## La música en la obra

# W. A. Mozart



En la primera acotación de la obra *Extraño anuncio* Adolfo Marsillach escribió: ...se dirige a un anticuado modelo de tocadiscos, escoge algo especial y lo pone en marcha. Empieza a oírse el Concierto para piano nº 21 en Do mayor de Mozart. A partir de este momento el concierto es casi un protagonista más de la función.

**M**ozart escribió 27 conciertos para piano y orquesta entre los años 1767 y 1791. La estructura es igual para todos ellos; tres movimientos siguiendo un esquema clásico. Un primer movimiento rápido, un segundo momento lento y un tercer movimiento rápido. Son piezas muy conocidas consideradas obras maestras en cuanto al uso de las posibilidades de la orquesta y el virtuosismo del piano.

*El concierto nº 21 en Do mayor* se estrenó en 1785 en el teatro de la Corte Imperial de Viena. Es uno de los conciertos más populares del compositor y una de las piezas musicales más reproducidas de todos los tiempos. Es conocida también con el apodo de *Elvira Madigan* porque el segundo movimiento se usó para la banda sonora de la película sueca del mismo título que se estrenó en 1967. La película recrea la historia real de Elvira Madigan una acróbata danesa que se enamora de un oficial de la armada sueca. Su amor imposible terminó con el suicidio de la pareja. ●



El concierto nº 21 K 467 tiene tres movimientos:

- I Allegro maestoso
- II Andante
- III Allegro vivace assai



Adolfo Marsillach y Mercedes Lezcano.

**Hazte fan del Centro Dramático Nacional**  
en *facebook*

o visita nuestra página *web* <http://cdn.mcu.es>  
y podrás ver videos de los ensayos y compartir comentarios y opiniones de las obras.

**CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL**

Tamayo y Baus, 4 28004 Madrid  
Tel.: 91 310 29 49 Fax: 91 319 38 36  
[cdn@inaem.mcu.es](mailto:cdn@inaem.mcu.es) <http://cdn.mcu.es>



**DEPARTAMENTO DE ACTIVIDADES CULTURALES Y EDUCATIVAS**

Edición: **Concepción Largo**  
Tel.: 91 310 94 30  
[actpedagogicas.cdn@inaem.mcu.es](mailto:actpedagogicas.cdn@inaem.mcu.es) <http://cdn.mcu.es>

*Diseño, maquetación y preimpresión: Vicente A. Serrano / Esperanza Santos*

## TEATRO VALLE-INCLÁN

### UNA MIRADA AL MUNDO

#### La costa de Utopía

de **Tom Stoppard**  
Dirección  
**Alexei Borodin**

28 DE SEPTIEMBRE  
01 DE OCTUBRE  
2011



#### ± 0 (Más menos cero)

Dirección  
**Christoph Marthaler**

06 DE OCTUBRE  
09 DE OCTUBRE  
2011

#### Cuatrienal de Praga: Pabellón de España

SALA FRANCISCO NIEVA  
06 DE OCTUBRE  
15 DE OCTUBRE  
2011

#### El proceso

de **Franz Kafka**  
Dirección  
**Andreas Kriegenburg**

14 DE OCTUBRE  
16 DE OCTUBRE  
2011

#### Lecturas de autores polacos contemporáneos

20 DE OCTUBRE  
22 DE OCTUBRE  
2011

#### Lecturas de autores mexicanos contemporáneos

27 DE OCTUBRE  
30 DE OCTUBRE  
2011

#### Entre nosotros, todo va bien

de **Dorota Maslowska**  
Dirección  
**Grzegorz Jarzyna**

04 DE NOVIEMBRE  
06 DE NOVIEMBRE  
2011

#### Münchhausen

de **Lucía Vilanova**  
Dirección  
**Salva Bolta**

SALA FRANCISCO NIEVA  
11 DE NOVIEMBRE  
23 DE DICIEMBRE  
2011

#### Agosto (Condado de Osage)

de **Tracy Letts**  
Dirección  
**Gerardo Vera**

07 DE DICIEMBRE  
19 DE FEBRERO  
2011 / 2012

#### La mecedora

de **Jean-Claude Brisville**  
Dirección  
**Josep Maria Flotats**

SALA FRANCISCO NIEVA  
13 DE ENERO  
19 DE FEBRERO  
2012

#### Pendiente de votación

de **Roger Bernat**  
Dirección  
**Roger Bernat**

SALA FRANCISCO NIEVA  
29 DE FEBRERO  
04 DE MARZO  
2012

#### Quit (Las personas no razonables están en vías de extinción)

de **Peter Handke**  
Dirección **Lluís Pasqual**

07 DE MARZO  
01 DE ABRIL  
2012

#### Extraño anuncio

de **Adolfo Marsillach**  
Dirección  
**Mercedes Lezcano**

SALA FRANCISCO NIEVA  
16 DE MARZO  
29 DE ABRIL  
2012

#### El inspector

de **Nikolai Gogol**  
Dirección  
**Miguel del Arco**

04 DE MAYO  
17 DE JUNIO  
2012

#### Exposición de Vitín Cortezo

SALA FRANCISCO NIEVA  
11 DE MAYO  
17 DE JUNIO  
2012

